

Autore e titolo dell'opera: Rime inedite dei secoli XIII^o e XIV^o tratte dai libri dell'Archivio Notarile di Bologna



ACCADEMIA DELLA CRUSCA
OPERA DEL VOCABOLARIO

ed. Pellegrini

Si sottopongano a spoglio i componimenti riprodotti alle pp. ss.: 158-9, 160-61, 161-2, 163, 164-5, 166, 167, 169-70, 172, 173, 174, 174-5, 175-6, 176.

Il segno /u/ vale sia /u/ che /v/: abbiamo sottolineato in rosso il segno, quando ha valore di consonante.

Il segno /v/ vale /u/ una sola volta, al n° 39 v. 1 una parte

Le parentesi quadre delimitano le integrazioni, le parentesi tonde le espunzioni; i puntini indicano lacuna del ms. (oppure parola o passo illeggibile)

Le note sono da trascurarsi: in esse sono registrate dall'editore le forme del ms. corrette o modificate nel testo.

Non c'è un glossario.

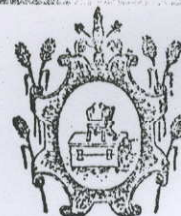
Non c'è un errata-corrige.

Le modifiche che proponiamo si basano sul controllo del ms. per i nn° 29-34, sulle note del Pellegrini per gli altri nn°; ma per quelle relative alla punteggiatura e all'apostrofo - sollecitate da esigenze di significato - si mette a profitto anche l'ed. Frati:

24.	4	nuiosa	nuiossa
	6	schanosenti	schanosente
	8	uel	ue 'l
	13	ueder[e]	ueder
26.	1	A(lla)	Alla
	2	uiso	uisso
	5	l(o)	lo
		par[a] lasia	parlasia
	7	Sauì	Sauiti
	14	guioso	guiosso
27.	3	(pos)so	posso
	4	(strençe e)	strençe e
	7	chom(e)	chome
	10	(centil)	centil
	11	(amor)	amor
	12	[et] è sol[o]	è sol
	16	mia [a]mança	mi' amança

18	ch[e] aça remembrança	ch'aca renembrança	[vedi Caboni, LXXIX 4 /renembrare/, Flor de parlare p. 255 rr. 18-9/renembrança]
29. 2	commandatore	comandatore,	
3	par che 'n honore	par, ben honore,	
5	el	ch'el	
8	pian scachi e	pian li scachi e 'l	
9	uer(o)	uero	
10	somiglia	somigliaa	
30. 3	semblante	senblante	
5	[co] sì	sì	
6	Chi folti	Che folti;	
7	tuti i	tut' i	
31. 2	cha	ch'à	
10	chel	ch'el	
14	signore	segnore	
[i riferimenti riguardano la copia dattiloscritta allegata]			
32. 2	a	à	
3	de nallo	de Nallo	
4	de fichi	de' fichi	
6	li n' dà	li 'n dà	
8	michele	Michele	
9	tante	tant'à	
33. 1	signor	signor'	
3	dopo	doppo	
7	(E)	E	
8	A final	A ffinal	
34. 2	co ...	co[le].	[le parentesi quadre delimitano una integrazione nostra]
35. 1	peto	ppeto	
4	mal [m'] à	mal à	
9	mal(e)	male	
10	portata [per] sì	portata sì	
37. 5	l(o)	lo	
7	uman(o)	umano	
11	l[o]	'l	
38. 1	amor(e)	amore	
2	damisel(lo)	damisello	

Autore e titolo dell'opera: _____



ACCADEMIA DELLA CRU
OPERA DEL VOCABOLARI

8	c[h]'a	c'a
11	cascun[o]	cascun
12	[a]l(o)	lo
13	l(o)	lo

39.	1	nu	nu'
	5	far(e)	fare
	6	per	perr
	11	l(o)	lo

Si aggiungono qui alcune note testuali, interpretative, ecc. [al riguardo è utile tenere presente le note della ed. cit.]:

inoltre

24. 21 Cir me lasa] vedi 1 e 5 /lassatim' andare/
24 che] "in misura tale che"

26. 5 Che] ms. Che
10 altro] forse meglio /alto/
13 mia la dona] ms. /la dona mia/

27. 10 nostro] si dovrà accettare la correzione /vostro/ introdotta dal Frati?

29. 6 leuiamo] lettura incerta
7 faccian] "facciam"

31. [Il componimento è quasi del tutto illeggibile nell'originale. A parte il v. 2, non ci sono passi - almeno, così mi sembra - con senso compiuto]

32. [L'originale è quasi illeggibile]

3 de Nallo] il Pellegrini scrive che "andrà forse letto denaro in luogo di de nallo; pensiamo che si possa intendere "di Natale", vedendoci un rapporto col settentrionale denal, ~~denar~~, <DIES NATALIS> = "di Natale"; cfr. Flechia, in AGI, VIII (1882-5), p. 345. D'altronde non si può escludere un gioco di parole nell'altro senso.

9 bino] = "bãforme" ?, oppure "bene" ?

33. 14 rifesso] il Frati corregge in /riflesso/

37. 3 incontra] forse meglio /incontra'/"incontrare"